

entre cette ville et Schmoun (Eschmounein). Les esclaves de Jules (d'Aqfahs), ayant pris le corps de saint Épimé, le placèrent sur une barque et remontèrent le Nil jusqu'à ce qu'ils fussent arrivés au port de Schmoun. Là ils chargèrent le corps sur une bête de somme, et gagnèrent le bourg de Pankouleus, situé au midi d'un lieu nommé Djelbah. Ce dernier endroit est le même auquel Abou Selah donne le nom de Djelfah et qu'il place dans le canton de Behnésâ⁽¹⁾. Plus loin, Quatremère ajoute que ce nom est écrit Djelf dans un dénombrement arabe⁽²⁾. Le nom de Djelf se trouve, en effet, correspondre aux indications nécessaires pour l'identification de Pankouleus. Ce village, dont le nom se prononce Gelf, est situé dans le district de Beni-Mazar province de Minieh. Pour arriver à placer le village de Pankouleus, il faut remonter plus haut que Minieh, aller jusqu'à Eschmounein et là, se diriger vers le nord et s'arrêter en avant de Gelf. C'est tout ce que je puis dire. Le nom lui-même doit être celui de Nicolas précédé de l'article.

BENSCHLIL, بنشليل.

Ce village est mentionné dans les *Actes* des saintes Dabamoun et Bastamoun, et de leur mère Sophie, au dixième jour de Baonah. Un nommé Ouarschoufa, qu'on avait demandé pour être évêque, s'enfuit à Tahmoun et se réfugia près de ces saintes femmes. Puis, sur ses instances, ils allèrent tous trouver le gouverneur. « Il les emmena avec lui de Benschlil à Sanhour⁽³⁾, puis à Saïs, où ils achevèrent leur martyre. »

Ces détails ne suffisent malheureusement pas pour identifier ce village, parce qu'il a disparu de l'Égypte actuelle et qu'on n'en trouve pas mention dans l'*État* de 1376. Mais comme Tahmoun doit être placé près de Banâ et que les saints sont conduits de

⁽¹⁾ Quatremère, *Mém. géogr. et histor. sur l'Égypte*, tome I, p. 257. — ⁽²⁾ *Ibid.*, p. 258. — ⁽³⁾ *Synaxare*, 10 Baonah : بنشليل الى سنهور.